

## Международный форум «Классик и современник. К 150-летию И.А.Бунина» состоялся в ДРЗ

16.10.2020

В Доме русского зарубежья (ДРЗ) состоялся Международный форум «Классик и современник. К 150-летию И.А.Бунина» из цикла «Литература русского зарубежья: прошлое и настоящее».



Задуман форум был разноплановым и разножанровым. В работе в нем предполагалось участие ведущих исследователей-буниноведов, публикаторов творческого наследия писателя, переводчиков прозы и поэзии Бунина на языки ближнего и дальнего зарубежья, писателей, архивистов, зарубежных преподавателей-русистов, включивших тексты Бунина в учебные курсы. Запланированы были открытые лекции, мастерские перевода, мастер-классы преподавателей, круглые столы, презентации новых изданий (научных, учебных, художественных).

Форум прошел в онлайн-формате, с минимальным числом очных участников.

Чем пришлось пожертвовать, что не получилось?

Получилось все, многое — даже лучше задуманного.

Атмосфера, царившая в зале, транслируемая на экран и шедшая обратно мощным потоком соучастия, сочувствия, кипения мысли и эмоций, огромного неподдельного интереса к предмету и к ораторам, определила успех форума. Все приглашенные специалисты откликнулись, в программе не было лакун, а перестановки коснулись только случаев абсолютного несовпадения во времени — с атлантическим побережьем США.

В работе форума участвовали исследователи, переводчики, преподаватели, музейные работники из 10 стран (помимо России, это Франция, Италия, Португалия, Польша, Германия, Турция, Иран, Армения, США). Что было в центре внимания этой упоительной бунинианы-онлайн? Творчество писателя, его рецепция в разных странах, переводы и интерпретации, экскурсии литературными тропами — по мотивам его произведений, с квестами и историко-культурным контекстом... и просто чтение бунинских текстов специалистами-филологами высшей пробы и совсем юными, начинающими буниноведами, позволяющее по-новому взглянуть на знакомые строки. Это была очень нескучная буниниана, очень личная у каждого участника — от маститых профессоров до польской студентки, сделавшей видео со своим переводом стихотворения «И дождик, и ветер, и мгла...» и растрогавшей аудиторию до слез.



*Очные участники форума (слева направо): И.Е.Мелентьева, С.В.Романова, Т.В.Марченко, А.А.Бабилов, Т.А.Кайманова (Пенза), Ю.Е.Павельева*

Не называем имен, никого не выделяем лично, — проходных докладов не было, всех ждали и всех слушали заинтересованно и напряженно. А еще — с нами были куклы Нины Герра — герои произведений русской классики.

Запись форума, осуществленная онлайн и в зале с очными участниками, будет в ближайшее время выложена на сайт и станет доступной для всех желающих.

И вот русский классик шагнул в XXI век. Наш современник, наш спутник... наш собеседник на пиру.

Форум придумали, организовали и провели Татьяна Марченко и Светлана Романова.

*Отметим, что ДРЗ и Департамент культуры города Москвы с 30 октября по 10 января 2021 года [приглашают](#) на выставку «Бунин. Эмиграция. Творчество».*

---

Адрес страницы: <http://mosds.mos.ru/presscenter/news/detail/9330974.html>

---

[ГКУ города Москвы «Центр гуманитарного и делового сотрудничества с соотечественниками за рубежом - Московский дом соотечественника»](#)